

ЭЛЕКТРОПРИВОД ELECTRIC ACTUATORS

SP2

DN 32 - 1200

Варианты установки электропривода REGADA на дисковые затворы, шаровые краны и задвижки ABO





Электропривод поворотный Part-turn electric actuators

Part-turn electric actuators						
i dit tarri cicotiro dotat		Тип/Туре	SP 0	SP 0.1	SP 1	SP 2
		Тип. номер/Туре no.	280	331	281	282
ОСНОВНЫЕ ПАРАМЕТРЫ	BASIC PARAMETERS					
Номинальный момент	Load torque	N.m / Н.м	4÷40	16÷50	40÷80	63÷125
Момент отключения	Switching-off torque	N.m / Н.м			46÷90	72÷145
Рабочее время	Operating time	s/90° / сек/90°	15÷160	100÷160	10÷80	5÷80
Рабочий угол	Operating angle	0	0÷270	60÷360	0÷360	0÷360
НАПРЯЖЕНИЕ	VOTAGE					
230 B AC	230 V AC					
24 B AC	24 V AC		•	•	•	•
3x400 B AC	3x400 V AC				•	•
Другое напряжение (1)	Other voltage (1)		24 V DC		24 V DC	24 V DC
ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ОСНАЩЕНИЕ	ELECTRIC EQUIPMENT					
Клеммовое присоединение	Terminal board connection					
Штепсельный разъем	Connector connection				•	•
Нагревательное элемент	Space heater		•	•	•	•
Термический выключатель нагревательного элем.	Space heater's thermal switch		•	•	•	•
ВЫКЛЮЧАТЕЛИ	SWITCHES OF RELAYS					
Моментные	Torque					
Концевые	Position					
Сигнальные	Signaling		•	•	•	•
ДАТЧИК ПОЛОЖЕНИЯ	POSITION TRANSMITTER					
Резистивный	Resistive		• (2)	• (3)	• (3)	• (3)
Электронный, с унифицированным аналог. сигнало	With analogue unified signal		•	•	•	•
Емкостный	Capacitive transmitter	4,20 mA/мA		•	•	•
УПРАВЛЕНИЕ	CONTROL					
По питающему кабелю	By feeding power supply					
(без дополнительного управления)	(without controller)					
Унифицированный аналоговый сигнал (со	Unified analogue signal (with integral	4,20 mA/мA	•	•	•	•
встроенным регулятором положения)	position controller)	0,10 V / B	•	•	•	•
Местное управление	Electric local control				•	•
Ручное управление маховиком	Manual control		•	•		
С помощью рукоятки (после отключения привода)	By lever (after disengagement of the gear)		•	•		
УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ	OPERATION CONDITIONS					
Рабочий диапазон температур	Ambient temperature		-25÷+55°C	-25÷+55°C	-25÷+55°C(4)	-25÷+55°C(4)
Рабочее положение	Operation position					
МЕХАНИЧЕСКОЕ ПРИСОЕДИНЕНИЕ	MECHANICAL CONNECTION					
Фланцевое - ISO 5211	Flange - ISO 5211					
Изготовление со стойкой	Version with stand		•	•	•	•
Изготовление с рычагом	Version with lever		•	•	•	•
Изготовление с тягой	Pull-rod		•	•	•	•
Механические ограничители	Mechanical stop ends		•	•		
ДРУГОЕ	OTHER					
Степень защиты	Protection enclosure		IP 54	IP 65	IP 65	IP 65
		•	IP 67	IP 67	IP 67	IP 67
Macca	Weight	kg /кг	1.4 ÷ 2.2	3.2 ÷ 5.2	6.5 ÷ 8.3	12 ÷ 14.5
Для затворов DN *)						
	VALVE TYPE *)			DN 32-80, PN 16		DN 125-150, PN 16

 $\ \square \ \ \text{standart equipment}$

additional equipment

*) For specific working conditions, please contact your dealer

Notes

- 1) Required to be confirmed by the producer
- 2) 1x100 Ω, 1x2 000 Ω, ...
- 3) $1x100 \Omega$, $1x2 000 \Omega$, ..., $2x100 \Omega$, $2x2 000 \Omega$, ...
- 4) Ambient temperature from -50 to +40 °C on request.
- 5) Valid for version with controller only
- 6) The motor axis should be in horizontal position \pm 15°

						Take (
SP 2.3	SP 2.4	SP 3	SP 3.4	SP 3.5	SP 1 - Ex	SP 2 - Ex	SP 2.3 - Ex	SP 2.4 - Ex
283	284	323	324	325	291	292	293	294
250	500	125÷250	500	500÷1000	40÷80	63÷125	250	500
290	575	150÷300	600	600÷1200	46÷90	72÷145	290	575
20÷160	40÷160	5÷40	20÷160	20÷160	10÷80	5÷80	20÷160	40÷160
0÷360	0÷360	0÷360	0÷360	0÷360	0÷360	0÷360	0÷360	0÷360
_	_				_	_	_	_
•	•				•	_	_	_
041/100	041// DO					•	•	•
24 V DC	24 V DC							
				_				
•	•	•	•	•				
•	•	•	•	•				
•	•	•	•					
	•	•	•					
•	•	•		•	•	•	•	•
• (3)	• (3)	• (3)	• (3)	• (3)	• (3)	• (3)	• (3)	• (3)
•	•	•	• (3)	•	•	•	•	•
•	•	•	•	•	•	•	•	•
•	•	•	•	•		•	•	•
•								
	•	•	•	•	•	•	•	•
•	•	•	•	•	•	•	•	•
•	•	•	•	•	•	•	•	•
•	•	•	•	•	•	•	•	•
•	•	•	•	•	•	•	•	•
•	-25÷+55°C(4)	•	-25÷+55°C(4)	-25÷+55°C(4)	-25÷+55°C(4)	-25÷+55°C(4)	-25÷+55°C(4)	•
•	-25÷+55°C(4)	• • • • • • • • • • • • • • • • • • •	• • • -25÷+55°C(4) ить под затвором / А	-25÷+55°C(4)	-25÷+55°C(4)	-25÷+55°C(4) valve is not recomer	-25÷+55°C(4)	•
•	-25÷+55°C(4)	-25÷+55°C(4)	-25÷+55°C(4)	-25÷+55°C(4)	-25÷+55°C(4)	-25÷+55°C(4)	-25÷+55°C(4)	•
-25÷+55°C(4)	• • • -25÷+55°С(4) Не реком	• • • • • • • • • • • • • • • • • • •	• • • -25÷+55°C(4) ить под затвором / А	-25÷+55°C(4)	-25÷+55°C(4)	-25÷+55°C(4) valve is not recomer	-25÷+55°C(4)	-25÷+55°C(4)
-25÷+55°C(4)	-25÷+55°C(4) He реком	-25÷+55°С(4) пендуется располога	-25÷+55°C(4) ть под затвором / А	-25÷+55°C(4)	-25÷+55°C(4) - position under the	-25÷+55°C(4) valve is not recomer	-25÷+55°C(4) ded	-25÷+55°C(4)
-25÷+55°C(4)	-25÷+55°C(4) He реком	-25÷+55°С(4) нендуется располога	-25÷+55°C(4) ть под затвором / А	-25÷+55°C(4) ny position available	-25÷+55°C(4) - position under the	-25÷+55°C(4) valve is not recomer	-25÷+55°C(4) inded	-25÷+55°C(4)
-25÷+55°C(4)	-25÷+55°C(4) He реком	-25÷+55°С(4) пендуется располога	-25÷+55°C(4) ть под затвором / А	-25÷+55°C(4)	-25÷+55°C(4) - position under the	-25÷+55°C(4) valve is not recomer	-25÷+55°C(4) ded	-25÷+55°C(4)
-25÷+55°C(4)	-25÷+55°С(4) Не реком	-25÷+55°C(4) -25÷+55°C(4) -25÷+55°C(4) -25÷+55°C(4)	-25÷+55°C(4) ить под затвором / А	-25÷+55°C(4) ny position available	-25÷+55°C(4) - position under the	-25÷+55°C(4) valve is not recomer	-25÷+55°C(4) nded	-25÷+55°C(4)
-25++55°C(4)	-25÷+55°С(4) Не реком □ □ □ IP 65	-25÷+55°С(4) нендуется располога	-25÷+55°C(4) ть под затвором / А	-25÷+55°C(4) ny position available	-25÷+55°C(4) - position under the	-25÷+55°C(4) valve is not recomer	-25÷+55°C(4) inded	-25÷+55°C(4)
-25÷+55°C(4) -25÷+55°C(4) -25÷+55°C(4) IP 65 IP 67	• • • • • • • • • • • • • • • • • • •	-25÷+55°С(4) пендуется располога П П П П П П П П П П П П П	-25÷+55°C(4) ть под затвором / А П П П П П П П П П П П П П	-25÷+55°C(4) ny position available	-25÷+55°C(4) - position under the	-25÷+55°C(4) valve is not recomer	-25÷+55°C(4) added ID IP 54	-25÷+55°C(4)
-25÷+55°C(4) -25÷+55°C(4) -25÷+55°C(4) IP 65 IP 67 17 ÷ 18	-25÷+55°C(4) He реком □ IP 65 IP 67 20.5 ÷ 21	• • • • • • • • • • • • • • • • • • •	-25÷+55°C(4) ть под затвором / А П П П П П П П П П П П П П	-25÷+55°C(4) ny position available IP 67 49 ÷ 50	-25÷+55°C(4) - position under the	-25÷+55°C(4) valve is not recomer	-25÷+55°C(4) ded IP 54 22 ÷ 22.5	-25÷+55°C(4)
-25÷+55°C(4) -25÷+55°C(4) -25÷+55°C(4) IP 65 IP 67	• • • • • • • • • • • • • • • • • • •	-25÷+55°С(4) пендуется располога П П П П П П П П П П П П П	-25÷+55°C(4) ть под затвором / А П П П П П П П П П П П П П	-25÷+55°C(4) Iny position available IP 67 49 ÷ 50 DN 300, PN 16	-25÷+55°C(4) - position under the	-25÷+55°C(4) valve is not recomer	-25÷+55°C(4) ded IP 54 22 ÷ 22.5	-25÷+55°C(4)

- □ стандартное оснащение
- дополнительное оснащение
- *) Конкретные рабочие условия согласовываются с производителем

Пометки:

- 1) Оснащается по согласованию с производителем
- 2) 1x100 Ω, 1x2 000 Ω, ...
- 3) 1x100 $\Omega,$ 1x2 000 $\Omega,$... ,2x100 $\Omega,$ 2x2 000 $\Omega,$...
- 4) Рабочая температура от -50 до +40 °C по согласованию
- 5) Только для исполнения с регулятором
- 6) Ось мотора должна находиться в горизонтальном положении ±15°



Электропривод многооборотный Multi-turn electric actuators

main tarri creenre acta	41073	Тип/Туре	MO
		Тип. номер/Type no.	52 000
ОСНОВНЫЕ ПАРАМЕТРЫ	BASIC PARAMETERS		
Номинальный момент	Load torque	N.m / Н.м	13÷120
Момент отключения	Switching-off torque	N.m / Н.м	16÷150
Частота вращения выходного вала	Operating speed	min ⁻¹ / мин ⁻¹	10÷63
Число оборотов выходного вала *)	Number of revolutions		1÷380
НАПРЯЖЕНИЕ	VOTAGE		
3x400 B AC	3x400 V AC		•
3x380 B AC (1)	3x380 V AC (1)		
ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ОСНАЩЕНИЕ	ELECTRIC EQUIPMENT		
Клеммовое присоединение	Terminal board connection		
Штепсельный разъем	Connector connection		•
Нагревательное элемент	Space heater		
Термический выключатель нагревательного элемента	Space heater's thermal switch		• (5)
ВЫКЛЮЧАТЕЛИ	SWITCHES OF RELAYS		(0)
Моментные	Torque		
Концевые	Position		
Сигнальные	Signaling		•
В В В В В В В В В В В В В В В В В В В	POSITION TRANSMITTER		
Резистивный	Resistive	•	1x100 Ω. 2x100 Ω
Электронный, с унифицир. аналоговым сигналом	With analogue unified signal		1 1 1 0 0 12, 2 1 1 0 0 1
Емкостный	Capacitive transmitter	4÷20 mA / мА	•
УПРАВЛЕНИЕ	CONTROL	4 · 20 IIIA7 WA	
По питающему кабелю	By feeding power supply		
(без дополнительного управления)	(without controller)		
Унифицированный аналоговый сигнал (со	Unified analogue signal (with integral	4÷20 mA / мА	•
	position controller)	0÷10 V / B	•
встроенным регулятором положения) Местное управление	Electric local control	0÷10 V / B	•
	Manual control		
Ручное управление маховиком УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ	OPERATION CONDITIONS		
			25÷±55°C (4)
Рабочий диапазон температур Рабочее положение	Ambient temperature Operation position		-25÷+55°C (4)
	MECHANICAL CONNECTION		(0)
МЕХАНИЧЕСКОЕ ПРИСОЕДИНЕНИЕ			100 5040
Фланцевое	Flange		ISO 5210,
			DIN 3338,
			DIN 3210,
			OST 26-07-763
Переходник для выдвижного шпинделя	Adapter for raising spindle		
ДРУГОЕ	OTHER		
Стопош зашити	Protection enclosure		IP 55
Степень защиты			IP 65/IP 56
Степень защиты		_	
Масса	Weight	kg / кг	26.5 ÷ 29.5
·	Weight VALVE TYPE		
Macca			
Macca			до/up to DN 1200

For CE testing type For CE testing type Per Act No. 2011971	EC CERTIFICATE
5	Reg.No. 500/07/06/05/0
For CE testing type the Act. No. 22/1997	(modul B) according to the Regulations 97/23/CE applied by Sb. in valid wording and NV No. 26/2003 Sb. in valid wording issued to a producer:
= =	ABO valve, s.r.o.
E .	Tř.Svobody 43/39
8	CZ - 772 00 OLOMOUC
	IČ: 496 09 050
Name: Type: Modification: Point of	For the pressure equipment:
Name: Type: Modification:	Butterfly valve – non flanged Typ ABO – serie 600 DN 3240 to 300, PN 16/10, for temperature from -19°C to +130°C for water, at and hot water in rating systems as a
Point of manufacturing :	pressure equipment for the liquids of group 2. ABO valve, s.r.e. Dallmilova 54b, 783 35 Clomouc- Chomoutov
	t the above mentioned draft of the pressure equipment fulfils
the Directive	of the European Parliament and Council 97/23/EC
government No. 260 This certificate has	v No. 22/1997 Coll. As amended and by the order of the 2003 Coll. as amended. been issued for the purposes of the declaration of the bove-mentioned technical rule.
Particulars about the documentation are dated 30.11.2007, w	e appreciation and the list of important parts of the technical given in the Assessment Report No. 5396/70/07/AW/IZ/T high is an integral part of the certificate.
documentation are dated 30.11.2007, w Validity conditions a overleaf of this certifi	nd rules for the manipulation with the certificate they are state case.
Prague . 06.12.2007	Ing. No Drift'sk in behalf of the notified body
TOV 800 Card	h s.r.o., Novochorská 994, 142 21 Pragus 6 - ČR. Spet. Alo: 63967121 court in Prague, volume C, Inean No. 36432, emby deer 26.7 1995 Profestor box 602 with substra ton 3012







EBPOПЕЙСКИЙ ФОНД РЕГИОНАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ СОВМЕСТНО С МИНИСТЕРСТВОМ ПРОМЫШЛЕННОСТИ И ТОРГОВЛИ ЧЕШСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ПОДДЕРЖИВАЮТ ИНВЕСТИЦИИ В BALLE БУДУЩЕЕ.

THE EUROPEAN REGIONAL AND DEVELOPMENT FUND AND THE MINISTRY OF INDUSTRY AND TRADE OF THE CZECH REPUBLIC SUPPORT INVESTMENT IN YOUR FUTURE. SUPPORT INVESTMENT IN YOUR FUTURE.